

Porównanie tłumaczeń Jakuba 3:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Cała bowiem natura zwierząt także i ptaków pełzających także i morskich jest ujarzmiana i jest ujarzmiona przez naturę ludzką
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo wszelki rodzaj* (dzikich) zwierząt i ptaków, i płazów, i stworzeń morskich ujarzmiany jest i został ujarzmiony przez rodzaj ludzki. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Cała bowiem natura zwierząt i fruwających, pełzających i morskich jest ujarzmiana i jest ujarzmiona (przez) naturę ludzką*; ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Cała bowiem natura zwierząt także i ptaków pełzających także i morskich jest ujarzmiana i jest ujarzmiona (przez) naturę ludzką

¹⁾ rodzaj, φύσις, l. natura; tj. natura zwierząt (...) naturę ludzką.

²⁾ "natura" - w sensie gatunku, rodzaju.